

# Alerta de la FTC para Consumidores

Comisión Federal de Comercio ■ Buró de Protección del Consumidor ■ División de Educación del Consumidor y los Negocios

## La Televisión Será Digital: No se Pierda la Imagen

Television is Going Digital: Get the Picture

Se aproximan grandes cambios para su televisión. Pero estos cambios no tienen nada que ver con las repeticiones de programas durante el verano ni con los estrenos de la temporada de otoño. Se trata de la transición a la transmisión digital el 12 de junio de 2009.

Para millones de estadounidenses — aquellos que ya tienen conectados sus aparatos de TV al cable o al satélite o los televidentes que ya tienen televisiones con sintonizadores digitales incorporados — la transición debería transcurrir sin problemas. Pero si usted sintoniza su televisión de señal analógica por medio de una antena instalada en el techo o una antena encima de su televisión, usted deberá tomar algunas medidas para que su aparato de TV continúe funcionando después de la transición. Usted puede:

- Conectar su TV analógica a una caja convertidora (*converter box*) que captará las emisiones digitales;
- Conectar su TV analógica a un servicio pago de televisión por cable o satélite; o
- Comprar una TV con un sintonizador digital de fábrica (*built-in digital tuner*).

Por medio de un programa ejecutado por la Administración Nacional de Telecomunicaciones e Información (*National Telecommunications and Information Administration*), la cual es parte del Departamento de Comercio de Estados Unidos de América, cada hogar puede recibir dos cupones — por un valor de \$40 cada uno — para ayudar a costear el valor de las cajas convertidoras. La mayoría de estos aparatos cuesta entre \$50 y \$70; puede ordenar los cupones en Internet visitando [www.dtv2009.gov/es](http://www.dtv2009.gov/es) o telefónicamente llamando al 1-888-DTV-2009.

El Congreso dictaminó el cambio de todas las transmisiones a la tecnología digital para liberar los canales de transmisión analógica y ponerlos a disposición de la policía, los bomberos y demás personal de emergencia. De acuerdo a lo que informa la Comisión Federal de Comunicaciones (*Federal Communications Commission*, FCC), la agencia que supervisa la emisión de ondas aéreas, aparte de los beneficios que ofrece la transición digital a la seguridad pública, también se favorecerán otros sectores: le abrirá la puerta a nuevos servicios inalámbricos para los consumidores, permitirá que las estaciones de TV ofrezcan una mejor calidad de imagen y sonido y posibilitará que las estaciones de TV emitan varios programas al mismo tiempo.

### Si está considerando utilizar un cupón para comprar una caja convertidora...

Los cupones expedidos por el gobierno tienen una validez de 90 días a partir de la fecha de envío. Quiere decir que si no lo usa, lo perderá. Si usted no usa sus cupones dentro del plazo de 90 días, no podrá conseguir cupones de reemplazo. Usted puede solicitar un cupón para descontarlo de la compra de cada caja convertidora, por lo tanto, solamente deberá solicitar dos cupones si necesita comprar dos cajas convertidoras. Es ilegal vender estos cupones, pero usted se los puede dar a un amigo o familiar.

---

Todas las cajas convertidoras que pueden comprarse con estos cupones deben tener las características técnicas necesarias para recibir señales digitales de aire y convertirlas en señales analógicas que puedan ser reproducidas en su TV analógica. Pero existen diferentes marcas de cajas convertidoras que ofrecen características y funciones distintas. Por ejemplo, existe una función popular llamada “*analog pass-through*” que permite continuar recibiendo señales analógicas emitidas por estaciones o canales de TV que aún no han adoptado la tecnología digital, y también recibe las señales de otras estaciones de baja potencia que continuarán difundiendo sus emisiones de señales analógicas después del 12 de junio. Las estaciones de TV de baja potencia emiten su programación en áreas muy pequeñas o retransmiten la señal de una estación más importante que se encuentra alejada.

Debido a la gran cantidad de consumidores que saldrán a comprar sus cajas convertidoras, servicios de suscripción o televisiones digitales, la Comisión Federal de Comercio (*Federal Trade Commission*, FTC), la agencia nacional de protección del consumidor, tiene algunas recomendaciones a tener en cuenta para que usted se asegure la continuidad de sus programas de TV favoritos a partir de junio de 2009:

1. No pague nunca por un cupón para comprar una caja convertidora digital. Los cupones son entregados gratuitamente por el gobierno federal.
2. Cuando solicite su cupón o lo descuenta en la tienda, no dé su número de Seguro Social ni ninguna información financiera delicada.
3. Si usted devuelve la caja convertidora que compró utilizando un cupón, no podrá recuperar el valor del cupón. Antes de comprar una caja convertidora, consulte con el vendedor las características del aparato, pregunte si tiene garantía y consulte las normas de devolución y reintegro del comercio.
4. Antes de salir de la tienda con su nueva caja convertidora, verifique que le hayan entregado las instrucciones para instalarla. Si tiene dudas, pídale al vendedor que le explique el modo de instalación — o pregunte si el fabricante tiene una línea telefónica gratuita de asistencia. Puede consultar instrucciones generales de instalación en [www.dtv.gov/spanish](http://www.dtv.gov/spanish).
5. Instalar una caja convertidora es fácil de hacer, pero si decide contratar alguna persona para que la instale, pídale que le ponga el precio por escrito antes de cerrar el trato y guarde toda la información personal que pudiera tener en su casa en un lugar seguro.
6. Ignore los ofrecimientos de cajas convertidoras “gratuitas”, especialmente si es necesario que usted pague el costo de envío o la garantía. Las compañías que están haciendo este tipo de ofrecimientos no están certificadas por el gobierno y sus cajas convertidoras no son elegibles para el programa de cupones.

### **Si está considerando suscribirse a un servicio de TV por cable, satélite u otro servicio pago de TV...**

Si usted tiene un aparato de TV análogo y decide suscribirse a un servicio de cable, satélite u otro tipo de servicio pago de TV, establezca contacto con los proveedores locales para consultar qué clase de servicios están disponibles en su área de residencia. Compare los precios y los términos de la suscripción, la calidad y compromiso de los servicios y las calificaciones de satisfacción de otros clientes. La transición de la tecnología analógica a la digital solamente afecta a las emisiones de TV por aire y no a las emisiones de los servicios pagos de TV por cable o satélite. Para continuar recibiendo emisiones gratuitas de TV por aire en una televisión que no está conectada a un servicio pago, necesitará una caja convertidora.

---

## Si compra una televisión nueva...

Si decide comprar una televisión nueva que venga de fábrica con un sintonizador digital (también llamado receptor digital), no tendrá que pedir un cupón ni comprar e instalar una caja convertidora, excepto que también quiera conservar en funcionamiento su vieja televisión analógica. Si actualmente tiene una buena recepción en los canales 2 - 51, no debería ser necesario que instale una nueva antena para su televisión digital nueva. Tampoco necesitará comprar una televisión de alta definición o HDTV (*high definition television*) para tener imagen digital.

Consulte los manuales para ver si los aparatos de TV que tiene en su casa son analógicos o digitales. Si se decide a comprar una televisión nueva, asegúrese de que en la etiqueta y en la caja del aparato diga que la televisión posee un sintonizador digital incorporado. Tal vez consiga una televisión analógica a muy buen precio — en tiendas o por medio de personas de su vecindario que las pongan a la venta — pero todos los aparatos analógicos — incluso las televisiones pequeñas que funcionan a batería y las televisiones de su casa rodante — necesitarán una caja convertidora para recibir la imagen digital, y si quiere obtener el beneficio ofrecido por el programa del gobierno tendrá que pedir un cupón.

## Para más información

Sobre Cupones y Cajas Convertidoras: visite [www.dtv2009.gov/es](http://www.dtv2009.gov/es) en Internet o llame al 1-888-DTV-2009 (24/7) (TTY: 1-877-530-2634).

Sobre la transición a la televisión digital: visite [www.dtv.gov](http://www.dtv.gov) en Internet o llame al 1-888-CALL-FCC (TTY: 1-888-835-5322).

Sobre la protección del consumidor en general: visite [ftc.gov/consumidor](http://ftc.gov/consumidor) en Internet o llame al 1-877-FTC-HELP. La FTC trabaja en favor del consumidor para la prevención de prácticas comerciales fraudulentas, engañosas y desleales y para proveer información para ayudar a los consumidores a identificar, detener y evitar dichas prácticas. Para presentar una queja o para obtener información gratuita sobre temas de interés del consumidor visite [ftc.gov/consumidor](http://ftc.gov/consumidor) o llame sin cargo al 1-877-FTC-HELP (1-877-382-4357); TTY: 1-866-653-4261. La FTC ingresa las quejas presentadas por los consumidores a una base de datos segura y herramienta investigativa llamada Red Centinela del Consumidor (*Consumer Sentinel*) que es utilizada por cientos de agencias de cumplimiento de las leyes civiles y penales en los Estados Unidos y del extranjero.

FEDERAL TRADE COMMISSION	ftc.gov
1-877-FTC-HELP	FOR THE CONSUMER

*Esta publicación fue preparada con la ayuda de la Comisión Federal de Comunicaciones (Federal Communications Commission).*

Febrero 2009